



ISSN = 1980-993X – doi:10.4136/1980-993X

www.agro.unitau.br/ambi-agua

E-mail: ambi-agua@agro.unitau.br

Tel.: (12) 3625-4116

## **La publicación científica**

**Getulio Teixeira Batista**

Profesor del Programa de Post-Graduación en Ciencias Ambientales de la Universidad de Taubaté.

Estrada Municipal Dr. José Luiz Cembranelli, 5.000; Bairro Itaim; 12.081-010 - Taubaté, SP

e-mail: ambi-agua@agro.unitau.br

El trabajo necesario para la publicación científica a veces es infravalorado y exige la participación eficaz de muchas personas para producir una buena finalización. Inicialmente depende de la determinación de los autores que deciden escribir el artículo científico. La escritura científica es un muy desafiante y tarea que consume tiempo, pero al mismo tiempo esencial para cualquier científico. Un artículo científico publicado es indiscutiblemente uno de los indicadores principales de producción científica, sobre todo si publicado en un periódico científico calificado con comité editorial bien formado y con estricto procedimiento de revisión. Para confirmar esto, simplemente eche una mirada al criterio de la evaluación para la producción científica de los varios Comités Científicos Temáticos del Consejo Brasileño para el Desarrollo Científico y Tecnológico (CNPq) para verificar que las publicaciones en periódicos científicos que tienen calidad comprobada son los más importantes en la evaluación de una producción del científico.

El proceso de publicación científica crea la oportunidad de interacción entre el editor, autores y revisores ad hoc. Esto puede producir intercambio de experiencia significativa y la oportunidad de aprendizaje para todos los involucrados. En general, el editor es responsable para la apreciación global de preparación del texto para la publicación (Kunsch, 2004) y asume un papel importante en la intermediación de la comunicación entre los autores y revisores para mejorar la calidad del artículo científico y lograr la calidad establecida por el consejo de redacción del periódico.

Una publicación científica tiene que seguir reglas establecidas para el periódico desde la sumisión del artículo a lo largo de la evaluación y proceso de la revisión. Sin embargo, antes de las normas, viene el contenido científico. Es esencial que cada artículo tenga una contribución significativa al avance de la ciencia o revela nuevo conocimiento sobre un tema o región en particular. Es importante según Kunsch (2004) distinguir entre "contexto de descubrimiento" y "contexto de presentación". En general, el primer contexto determina si el artículo tiene el potencial para ser publicado mientras el segundo contexto puede mejorarse durante el procedimiento editorial y de la revisión. Sólo requiere sentido crítico, humildad, persistencia e interacción.

La estructura del texto es fundamental. Es basado en capítulos que siguen una sucesión lógica para exponer las ideas que vienen de la experiencia de otros autores, datos experimentales, los análisis, etc. Artículos con contenido científico bueno presentado en formato mal estructurado son comunes. Krzyzanowski e Ferreira (1998) en un análisis crítico de periódicos científicos señalaron las siguientes fallas: publicación y distribución irregular del periódico; falta de normalización del texto del artículo y presentación del periódico; falta de comité editorial y revisores ad hoc. Además, ellos informaron que los periódicos brasileños tienen dificultad de penetración del idioma portugués y a veces la falta de originalidad de los artículos.

El proceso editorial de un periódico científico es complejo porque involucra los artículos de autores diferentes, cada uno con estilo y acercamiento particular. El proceso editorial

involucra la preparación del texto original para publicación que sigue las reglas establecida para el periódico. Esto necesariamente requiere los procedimientos normales para la evaluación y revisión de los artículos sometidos para lograr las metas de calidad establecidas por el periódico. Para los periódicos científicos, los detalles del idioma son menos importantes que la evaluación técnica del contenido científico del artículo. Sin embargo, es fundamental que el texto tenga normas de gramática correcta y escritura clara. Así, es fundamental que un periódico interdisciplinario tenga un equipo de revisión ad hoc bien compuesto con el campo científico ancho y de calificación demostrada. Por consiguiente, esta edición que cierra el primer volumen de publicación de Ambiente e Água - An Interdisciplinary Journal of Applied Science es dedicada a los revisores ad hoc nominados en las primeras páginas de esta edición.

## **EL PROCESO DE REVISIÓN**

El proceso de revisión empieza con los autores desde las primeras líneas del texto. Los autores deben leer el texto desde el inicio cada tiempo que reinicia la escritura del artículo para la mejora continua de la escritura. Ésta es una oportunidad de volver a visitar el texto con las perspectivas de tiempo diferentes. Sin embargo, la visión del autor puede amplificarse si el proceso de la publicación ofrece oportunidades abundantes para interacción. El proceso involucra en un primer caso el trabajo del científico que sea seleccionado para evaluar el contenido científico del artículo y críticamente analizar el método científico y los resultados del artículo. Sin embargo, una vez que el análisis de calidad científica es comprobado, el artículo debe sufrir una revisión del texto por un profesional lingüístico que verificará la sintaxis, gramática, puntuación y claridad de la expresión eliminando alguna ambigüedad en el texto. Una mejora notable en el texto inicial debe esperarse como resultado de este procedimiento y aunque el artículo tenía el contenido científico significativo, podría haber tenido las fallas en la comunicación. El principio fundamental de este proceso es la interacción. El revisor no puede alterar el significado de los autores. Por consiguiente, es importante la interacción entre el revisor y los autores para mejorar el texto sin eliminar cualquier información. Éste es el papel fundamental del editor que se interpone en el proceso de la revisión ciego en que los autores y revisores no saben la identidad de uno y del otro. El editor debe guardar un diálogo eficaz con los autores para asegurarse que las sugerencias de los revisores sean interpretadas correctamente y que se las lleven a cabo.

El editor de un periódico científico debe verificar si todos los artículos fueran escritos siguiendo las reglas del periódico. Para lograr esto es fundamental que de acuerdo con las normas internacionales, el periódico haya establecido un formato claramente para la presentación y explícitamente ha descrito su procedimiento para la evaluación de artículos sometidos. El editor debe garantizar que los detalles operacionales están corriendo bien y la periodicidad de publicaciones es mantenida, que un comité de revisores respetable con científicos reconocidos con conocimiento capaz de cubrir la diversidad de áreas temáticas y geográficas sea disponible.

Así, la primera decisión editorial del *Ambi-Água*, un periódico interdisciplinario de ciencia aplicada fue definir el procedimiento para la evaluación y revisión de artículos sometidos.

## **EL PROCESO DE LA REVISIÓN DE AMBI-ÁGUA**

Todos los artículos sometidos serán examinados por el editor para verificar si el contenido del artículo es apropiado para el periódico y si el manuscrito fue preparado de

acuerdo con las instrucciones a los autores. El editor puede rechazar el artículo si él descubre: la discordancia mayor con las instrucciones; la escritura descuidada; o si el trabajo no contiene bastante mérito científico o tecnológico. Una vez que esa fase se supera, el editor enviará el manuscrito a un miembro del Comité Editorial que hará la selección de por lo menos dos revisores ad hoc con conocimiento en el tema del manuscrito propuesto. Los revisores deben ser especialistas científicos que trabajan en las áreas relacionados con el tema del manuscrito sometido y, por consiguiente, debe calificarse para evaluar el manuscrito y recomendar la aceptación o rechazo totalmente. Los revisores recibirán el manuscrito, sin cualquier identificación de los autores y una carta con las instrucciones acerca del proceso de la revisión y un formulario de evaluación, para manifestar sus comentarios y recomendaciones en la aceptación, corrección o rechazo del artículo.

Los revisores considerarán estrictamente todo el criterio sugerido en el formulario para la evaluación del manuscrito sometido y también examinarán la calidad del texto.

En cualquier fase del proceso, los revisores no sabrán la identidad de los autores, así como, los autores no sabrán la identidad de los revisores.

Después de examinar las recomendaciones de los revisores, el editor tomará una de las decisiones siguientes: Para aceptar el artículo con cambios pequeños y, en este caso, el editor devolverá el manuscrito a los autores con una lista de correcciones pequeñas para ser llevada a cabo. Los errores tipográficos, las páginas sin la enumeración, los artículos mencionados en el texto que no aparecen en las referencias y vice-versa, diferencias pequeñas entre el abstracto en los dos idiomas del periódico, pequeñas correcciones en el texto son ejemplos de cambios pequeños. Si las modificaciones no alteran el texto significativamente, el editor leerá el artículo y concluirá el proceso. Por otra parte, él optará para enviar la próxima versión del manuscrito a los revisores del manuscrito.

Cuando se necesitan modificaciones más significantes, el editor devolverá el manuscrito con una lista de sugerencias que el autor correspondiente debe cumplir para permitir considerar el artículo nuevamente. Los ejemplos de estas modificaciones incluyen nuevo análisis de datos con pruebas estadísticas, la revisión de tablas y figuras, la repetición de experimentos, revisión profunda o cambios substanciales en el texto. Siempre se dará a los revisores la oportunidad de repasar las correcciones después de sus sugerencias fueran hechas.

En el caso de rechazo, el editor le informará las razones al autor correspondiente la razón de no publicarlo. En general, las razones para el rechazo involucran la impropiedad temática del manuscrito para el periódico, las violaciones serias en las reglas de la publicación, y artículo sin mérito científico o tecnológico.

Cuando la última versión del manuscrito fue recibida y aceptada, el editor confirmará al autor correspondiente la aceptación, mientras indicando el volumen y cuando el autor correspondiente recibirá las pruebas. En este momento los autores devolverán un formulario firmado, por el correo regular autorizando la publicación y atestando la originalidad del artículo.

## **CONSIDERACIONES FINALES**

La administración integrada de un periódico científico que usa un sistema digital que opera de cualquier lugar con acceso a la Internet permite supervisar un artículo desde la sumisión hasta la publicación, como es el caso del Sistema de Publicación Electrónica de Periódico (SEER; Soares et al., 2004), representa un gran progreso en el proceso editorial no sólo por la economía de papel y coste de correo, pero principalmente por agilizar la comunicación del editor con los autores y revisores. Es fundamental que el editor sea

sumamente cuidadoso en la fomentación de esa interacción. La motivación para las publicaciones es inconstante entre los autores y afecta las diferentes fases del proceso de la publicación. Muchos estudiantes someten los manuscritos para lograr requisitos de cursos y cuando ellos tienen que desarrollar el proceso de revisión ellos terminan rindiéndose porque ya lograron el requisito y ellos no quieren invertir el tiempo necesario exigido por la revisión del artículo. El editor tiene el papel de interponerse para fomentar las interacciones en busca de la mejora de calidad. Es fundamental que el editor no sea solamente un transmisor de las observaciones de los revisores, pero que él interpreta las sugerencias y actúa recíprocamente con los autores para garantizar que ellos se lleven a cabo apropiadamente para la mejora de la calidad del artículo. Al cerrar el primer volumen, el consejo de redacción de **Ambi-Água** tiene la satisfacción de manifestar que la interacción constante con los autores y revisores resultó en un tiempo mínimo del proceso desde la sumisión hasta la publicación.

## REFERENCIAS

- KRZYZANOWSKI, R. F.; FERREIRA, M. C. G. Avaliação de periódicos científicos e técnicos brasileiros. **Ci. Inf.**, Brasília, v. 27, n. 2, p. 165-175, maio/ago. 1998.
- KUNSCH, W. L. O que é editar um texto? In: ENCONTRO DE INFORMAÇÃO EM CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO DA INTERCOM, 16., 06 a 09 de setembro de 2004. **Bibnews...** Disponível em: <[http://listas.ibict.br/pipermail/bib\\_virtual/2006-August/003090.html](http://listas.ibict.br/pipermail/bib_virtual/2006-August/003090.html)>. Acesso em 12 dezembro 2006.
- SOARES, S. B. C.; AMARAL, S. F.; ARELLANO, M. A. M.; SANTOS, G. C. Workshop Virtual Cibereduc: SEER: periódicos eletrônicos: editoração e acesso. **ETD: Educação Temática Digital**, Campinas, v. 1, n. 6, p.100-116, dez. 2004. Disponível em: <<http://143.106.58.55/revista/viewarticle.php?id=30&layout=abstract>>. Acesso em 15 dezembro 2006.